

## COLOSENSES

*Pablo mexe wetfel.*

<sup>1</sup> Yakha' Pablo, t'eku'myijji' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesucristo, qa na' Timoteo inejefe'epji' pa' Intata.\*

<sup>2</sup> Ha'ne witfaakanek t'ejuyii hekhewe' yatsat'etsij pa' Intata qa nite' yeqeku' iye inejefetsipji' ha' Cristo i'ni' ek ha' witset Colosas. Pa' Intata Dios qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' atawjetsi'l.

<sup>3</sup> Yekheweli'l hitjiijetspha'm le'wisij pa' Intata, hikpa' latata ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa nite' hili'ilij qa k'iyinjii'l epji',

<sup>4</sup> qe k'impieye'elij pa' nite' eqekuyejeji'lij ha' Jesucristo qa pa' e'qsu'unkaxitsi'lij pe' week hats yijayan pa' Intata.

<sup>5</sup> Aka'an ta'lets pakha' ewetjuntikineyejeji'lik'ui pakha' hats watji'leti'l ek'ui na' wa'sji'. Aka'an hik aka' kakha' lepi'ye'elik'i qa lenikfe'li'lets iye in i'nk'aa lepi'ye'elik'i kekhewe' wi'tlijei ta'lets pa' yijaa'ija, hik kekhewe' ke' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús\*

<sup>6</sup> hik ekewe' nami'l ei. Ha'ne week sehe' epji' eke' wi'tlijei hats t'ijaifik'i qa hats tei iye, qa in lunye'jek in i'nk'aa'ija pa'aj nami'l ei qa lepi'ye'elik'i

---

\* **1:1** 1Co 1:1; 2Co 1:1; Ef 1:1; 2Ti 1:1; Hch 16:1; 1Ti 2:2      \* **1:5** Sal 119:142; Jn 14:6; 2Co 11:10; Ef 1:13; 2Ti 2:15; 3Jn 3

qa lenikfe'li'lets iye aka' yijaa'ija qa pa' leqi'fenkeye'j iye pa' Intata.\*

<sup>7</sup> Aka'an hik aka' nifikeliti'lets na' Epafra, hik nakha' hisu'uni'l in yithayife'eł, qa le'wis iye leq'ithayinenek ha' Cristo hats'inha qu' ne'feni'lij in lijayani'l ha' Cristo.\*

<sup>8</sup> Hik nakha' iye nifeli'l ye'm pa' e'qsu'unkaxitsi'l nełisi'lij pa' Espiritu Santo.\*

<sup>9</sup> Qa hik ta'lijupi' yekhweli'l, in i'nk'aa k'ie'ełij qa qi in nite' tsaqatsit'lij in k'iyini'l epji'kii, qa k'iyini'lijets iye pa' Intata qu' noponheti'lij pa'qu' ikfeliyaxitsi'lets pa' yisu'un pa' Intata qa' enikfee'lietsha, qa qu' enikfee'lik'iha iye pe' wek-wek espiritule ta'lets pa' Intata.\*

<sup>10</sup> Hats'inha qa' ejunyejeyi'il qu' iwqinheti'l ha' Yatsat'ax'inij, qa' aqsi'lijkii week pa' yisu'un, qa qu' hasu'uj ili'lij qu' aqsi'ji'li'mijkii pa' le'wis pekhewep, qa qu' week nełuts ijayi'lijfik'i pa'qu' ikfeliyaxitsi'lets pa' Intata.\*

<sup>11</sup> K'iyini'lijets iye pa' Intata qu' nata'lets pa' qi let'unha'x qu' net'unheeti'ha, hats'inha qu' nite' onoqmositi'lij qa qu' nite' itaqsuni'lijup iye week pa'qu' lunye'je', qa' e'le'sitsi'ili'mkii iye\*

<sup>12</sup> qu' itji'lijetspha'm le'wisij pa' Intata, qe lakha' hats'jiyiwjutsiqen qu' jina'nij ji'teje'm qu' netesti-itaxij pa'qu' natsat'etsij pekhewe' i'ni' hatse' pa'

---

\* **1:6** Mr 4:8; Mt 13:38; 24:14; Ro 3:6; 2P 2:20; 3:18; 2Ts 2:10 \* **1:7** Col 4:12; Flm 23; Mt 1:17; Ef 5:2 \* **1:8** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Tit 3:5; Ap 1:10; 3:22 \* **1:9** Jn 14:13; Stg 1:5; Pr 2:6; Col 3:10; Ef 1:9 \* **1:10** 2Co 9:8; Ga 3:10; Pr 2:6; Jn 17:3; 2P 1:2; 1Jn 4:8 \* **1:11** Fil 4:13; Hch 4:33; 2Co 3:18; 13:4; Lc 9:32; Jn 17:24; 2P 3:18

witset nite' yili'ij in na'lkii.\*

*Cristo hik lunye'j pa' lunye'j pa' Intata.*

<sup>13</sup> Qe lakha' jiyiwejinik'uifik'i tenek'enheiji' pa' nookii qa jiyekaxetsji' pa' tenek'enheiji' ha' qi in yisu'un in La's,\*

<sup>14</sup> hikha' jiyilithinik'ui pa' ul'ax, qa yiwu'm i'nk'ui pe' inwu'ets.

<sup>15</sup> Hikha' iye hik lunye'j pa' lunye'j pa' nite' jite'wen Dios, qa hikha' hayiits na'l pa'aj in mexe ham ene' week laqsijiju' pa' Dios.\*

<sup>16</sup> Qe hakha'an hikha' yaqsiiikii pa'aj week pe' wekwek i'nji' ha'ne wa's qa ha'ne sehe' iye, pe' jite'wen qa pe' nite' jite'wen pe' lunyejeite wetju't tenek'enhei, week enewe'en lakha'le in laqsijiiteju' qa week iye lakha'le in t'ejuyets.\*

<sup>17</sup> In mexe ham pa'aj ene' week wekwek qa hayiits na'l pa'aj hakha'an, hakha' watjanithenij qa amaneili'ij pa' lunyejei ene' week.\*

<sup>18</sup> Lakha' iye lejila' pa' wit'ese'n hikpa' pekhewe' week yijayan pa' Intata, lakha' pa' yojo'oj pa'aj in yenju' aka'an, lakha' yojo'oj in ila'x iye, qe qa lakha'ye' qu' week netnek'enhe'yipji'.\*

<sup>19</sup> Qe pa' Intata yi'sinhetij qu' na'n ji'teje'm hakha'an week pa' lunye'j pa' Intata.\*

---

\* **1:12** Sal 36:9; Jn 12:46      \* **1:13** Mt 3:2,17; 27:43; Mr 1:15; Hch 20:25; He 1:2; Jn 3:16; 5:19; 15:10; 17:26; 1Jn 4:16      \* **1:15** Fil 2:6; Jn 1:3; Ap 3:14      \* **1:16** Gn 1:1; Mr 13:19; Jn 1:3; Ro 11:36; 1Co 8:6; Ef 1:10,21      \* **1:17** Jn 1:1-2; 8:58; He 1:2-3; Sal 104:24      \* **1:18** Gn 1:1; Mr 1:1; Jn 1:1; Hch 26:4,23; 1Co 15:20,23; Ap 1:5      \* **1:19** Sal 72:19; Is 6:3; Jer 23:24; Ez 43:5; 44:4; Jn 1:14,16; Fil 2:6; Ef 3:19; Col 2:9; Dt 12:5

20 Hakha'an in ta'lets qa pa' Intata qa le'sitsi'l wetju'l ha'ne week, qa le'sitsi'l wetju'l pe' i'nipji' ha'ne sehe' qa pe' i'nji' na' wa's qa' niwu'mfik'i pe' ul'ets, ma' qa yaqsiijkii pa' le'wis qe ta'lets ha' Cristo pe' l'athits in t'ilitfik'i pe' cruz ji'pha'm.\*

21 Qa ekheweli'l toxiki in yemjeetax in i'totstaxili'mii qa lutentaxi'l iye pa' Intata qe ta'lets pe' ul'ets laqsi'ji'l'ijkii,

22 qa ha'neli'ij qa hats e'le'sitsi'l wetju'l pakha'an qe ta'lets pa' na'li'm pa'aj l'ese'n ha' Cristo in wa'm, hats'inha qu' e'le'siitsi'ilha qa qu' hame' iye pa'qu' ul'axi'il'etji' qa qu'nte' itijitiyi'ilijets iye qu' ul'etsi'il qu' amtaxi'lets pakha'an.\*

23 Lakha' ha' Cristo qu' naqsi'ji'l e'mijkii aka'an qu' hats yijaayi'ija qu' nite' egeku'yi'il, hik lunye'j ne'ej wettsupinju' wanaqfi'jik'iju'kii, nite' lakilik'uifik'i pa' ewetjuntikineyejeyi'lik'ui pa' nikfeliti'lets in lepi'ye'elik'i ekewe' le'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús, hik ekewe' tefelhitiyipji' ha'ne week sehe' ipji', qa hik ekewe' iye yakha', Pablo, he'yithayinenheti'yij.\*

24 Hane'ej qa tsi'sinheti'mkii kekhewe' haats'e'ej qe ta'li'l ewets, qa in haats'e'ej ha'ne yese'n ma' qa hats hukinetskii pe' mexe hamitsik'ui qu' naats'e'ej ha' Cristo qe ta'lets pa' l'ese'n, qa hikpe' pe' hats yijayan.\*

25 Hik enewe' he'yithayinenheti'yij in lunye'jek pa' hats yisu'un pa' Intata, hats'inha qu' k'efeni'lij ma' qa week haqsiijkii pa' yisu'un qu' haqsiijkii pa'

\* 1:20 Hch 7:26; Ef 2:14; He 9:12; Lc 9:23; 23:26 \* 1:22 Fil 2:8;

Jud 24; 2Co 4:14 \* 1:23 Ga 2:16; Jud 3; 1Ts 1:3; Ap 3:14; Ro 10:18;

Ef 6:9; Hch 13:9 \* 1:24 2Co 1:4; Fil 1:29; 3:10; Ef 4:4

Intata, qu' henfel ke' le'lijei t'ejuyets ha' Cristo,

<sup>26</sup> ikji', ekewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets pa'aj pe' week ininqapitsik'i qa week pe' lawa'mhitsik'i namji'ju' pe' lahatsiyij, pa' Intata yat'inkii pa'aj, qa ha'neli'ij qa hats yethinij pekhewe' hats yijayan,

<sup>27</sup> qe pa' Intata yisu'un qu' nenikfe'lets pekhewe' hats yijayan nite' judiol pa'n lunye'j pa' qii'ija in le'wis aka' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets, aka'an ikji' ha' Cristo in i'ni't etji'teje'm qa hikha' iye jiwetjumti'ik'ui qu' jinamii hatse'.\*

<sup>28</sup> Yekheweli't henfeli't hakha'an, qa henfeli'li'mha pa'qu' lunyejeje'kii ene' jukhew qa efuts iye qa' hijatsheni'lijha iye ene' jukhew qa efuts pa' yijaa'ija in witikfeliiyaxets wekwek, hats'inha qu' week le'sitsi'imha qu' namtaxetsha hatse' ha' Cristo.

<sup>29</sup> Qa aka'an in ta'lets qa he'yithayii qa hawatlan iye qa tsit'unhetija iye pa' i'nyitji' let'unha'x ha' Cristo.\*

## 2

### *Pablo yet'ilaxets pe' Colosas leitets.*

<sup>1</sup> Qe hisu'un qu' enikfe'li'lets in qi in hent'unhet qe qa' e'le'sitsi'ilju' week pekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek pa' witset Laodicea qa week pekhewe' mente' tsi'wen.\*

<sup>2</sup> Hent'unhet qe qa' hakaklin pe' latawjets pekhewe'en, qa qu' ewi't na'njiiji'ek iye qu'

\* **1:27** Col 2:2; 1Ts 1:3    \* **1:29** Jud 3; 1Co 15:10    \* **2:1** 2Ti 4:7; Col 4:13-16; Ap 1:11; 3:14

newetsu'un, qa qu' le'sitsi'imkii qa' nikesimen iye pe' latawjets qu' nata'lets in hats nikfe'lets in yijaa'ija, ma' qa aka'an qa' nata'lets qu' nenikfe'letsha aka' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets ta'lets pa' Intata, ikji' aka'an ha' Cristo,\*

<sup>3</sup> hikha' pakha' wanat'in ji'teje'm pa' qi witikfe-liyaxets pe' wekwek qa pa' qi witikfeliya'xkii.\*

<sup>4</sup> Aka'an hit'ilij ewets hats'inha qu' ham pa'qu' nawitji'iliji' pe'qu' le'sitsi'ik'i le'lijei qa nite'le yijaal-ija.

<sup>5</sup> Qe in yemjeetax in nite' ha'ntaxi'l etji'teje'm qa pakha'le yeqe'spiritu qa hik lunye'j qu' ha'ni'l etji'teje'm, qa tsi'sinheti'mkii in hik lunye'j qu' hi'wen in lanaqsi'ijju'ha qa in nite' hili'ilij in nite' leqeku'ul ha' Cristo.\*

<sup>6</sup> Qa hik ta'lijupi' ekheweli'l in l'eku'mi'liju'l ha' Jesucristo qu' hik hakha'ye' qu' natsat'etsi'l ej, ye'ehe, qa' ejunyejeyi'il pa' yisu'un.\*

<sup>7</sup> Hik ejunyejeyi'il ne'ej totsiiju'ha lefitetsii qu' nite' eqeku'yi'il, qa week neluts qu' ijatsheni'fik'iha iye pa' nite' eqekuyejeyi'ij, in lunye'jek in hats l'ijatshenheti'yi'ij, qa' itjiilijetspha'm iye le'wisij pa' Intata.\*

<sup>8</sup> Jeli'liju'lha, neqif'elikite'el ejju' pe'ye' qu' nata'lets pe' ham weju'li'ij leq'ijatshenkeyejei yumtiletax qu' lunye'je', qa pe' yit'ij in t'ejuyets ha'ne sehe' epji' qa ta'he'ets iye ene' jukhewle qa

---

\* **2:2** Lc 16:25; Col 1:27; 4:8; Fil 3:8    \* **2:3** Pr 3:19; Is 11:2; 45:3; Jer 23:5; Hch 7:22; 1Co 1:21; 14:6    \* **2:5** Sal 51:12; 1Ts 2:17    \* **2:6** Jud 3; Ef 3:11    \* **2:7** Ef 2:20; 4:21; He 13:9

nite' ta'lets ha' Cristo.\*

<sup>9</sup> Qe pa' week lunye'j pa' Intata i'nji'teje'm pa' l'ese'n hakha'an.\*

<sup>10</sup> Ma' qa hats ham pa'qu' hami'il ejup in la'ni'l ji'teje'm ha' Cristo hikha' te'weyik'uipha'm week pe' witt'unhaxits qa pe' witnek'enheyejei.\*

<sup>11</sup> Lakha' in hijayani'l ma' qa yaqsi'ji'l e'mijkii pakha' circuncisión, nite' lunye'jju'l kakha' circuncisión yaqsiijkii ene' jukhewle, qe in yiwu'mi'l ek'ui pa' ul'ax ejunyejeji'l qa hik aka' leqe circuncisión ha' Cristo.\*

<sup>12</sup> In lempuliji'l'ijju', ma' qa hik lunye'j qu' week ajkati'yi'lik'ui ha' Cristo, ma' qa in ila'x qa i'hijjiitek iye, qe nite' leqeku'ul pa' let'unha'x pa' Intata in yilin iye ha' Cristo.\*

<sup>13</sup> Ekhweli'l toxik'i mexe hik ejunyejeji'l qu' anaxi'l'ju' qe ta'lets pe' ewul'etsi'l qa in mexe hamitsi'l e'm iye pakha' circuncisión ta'lets ha' Cristo, qa ha'neli'ij pa' Intata qa hats nelini'l e'weeki'l ha' Cristo, hikpa' yiwu'm i'nk'ui week pe' inwul'ets.

<sup>14</sup> Lakha' yiwamhitijkii week pe' inekumhifkinel i'ntaxji' pa' witfaakanek, pe' inekumhifkinel week t'ejutax inju'l, qa nithi'ijetsji' qa yilaniji' pe' leqe cruz ha' Cristo\*

<sup>15</sup> qa nitka'mij pe' let'unhaxitstax pe' lunyejeile wetju'l tenek'enhei inwo'metets, qa yethinij qa week yi'wen in hats tanaxii pekhewe' lunyejeile wetju'l tenek'enhei inwo'metets qe ta'lets ha'

\* **2:8** Mr 7:3; 1Ti 6:20 \* **2:9** Fil 2:6; Col 1:19 \* **2:10** 1Co 11:3; Ef 1:22; 4:15; 5:23 \* **2:11** Col 1:22; 3:9; Mt 1:17; Ef 5:2 \* **2:12** Ro 6:4; Ef 2:6; Col 3:1; Mt 17:9; Jn 5:25; 20:9; 21:14; Hch 2:24 \* **2:14** Lc 9:23; 23:26

Cristo.\*

16 Qa hik ta'lijupi', hasu'uj pa'qu' nejeli'hij ewets qu' nejelik'ui pa'qu' etuji'f i'nhi'i pa'qu' iya'alji', i'nhi'i pa'qu' le'wis neluye', i'nhi'i ne'ej ink'aiki' juwel, i'nhi'i na'aj witwapiihijii.\*

17 Week ekewe'en hik lunye'j qu' lesinq'ale'le leq'eneleya'x hakha' mexe hamik'ui pa'aj, hakha'an hikha' Cristo.\*

18 Hasu'uj pa'qu' naq'ayinihij qa' netka'mihij pakha' enisit'il hatse' ma' qa' yisu'un qu' ojon-ketihik'i in wetf'iljetsin qa' in iyinii iye pe' angelits, yit'ij letets in i'nji'kii lotoi pe' wekwek, ma' qa' weniwqinhetij qa' nite' ta'lets pe'ye', qe pe' laqjamtikineyejeitekii hikpe' ta'lets.\*

19 Qa nite'le ewi'f i'ni'hi'ha hakha' Cristo, hikha' lejifa' week pa' wit'ese'n, hikha' ta'lets in tek pa' wit'ese'n, hikha' niqatijwetju'kii iye pe' l'astai pa' wit'ese'n pe' l'aka'thel wetju'f pa' wit'ese'n, ma' qa' pa' wit'ese'n qa' t'ijaifik'i in lunye'jek pa' yisu'un pa' Intata.\*

20 Qu' hats week anaxi'fik'uiju' ha' Cristo pekhewe' yit'ij ene' jukhew qu' net'ejuyets pe' iyinii, qa' zinhats'ek in hik ejunyejeyi'f qu' natsat'etsi'f epji' ha'ne sehe', ma' qa' hik ejunyejeyi'f qu' netnek'enhe'yi'f epji' kekhewe' wenit'ij in yit'ij:\*

21 —Hasu'uj anatkin, hasu'uj ijaajin qu' huj, hasu'uj ku'mets?—

---

\* **2:15** Lc 10:18; Jn 12:31; 16:11; Ef 6:12; He 2:14 \* **2:16** Lc 6:37; Jn 6:55; Ro 14:3,17; 1Co 8:4; He 9:10; Sal 81:3 \* **2:17** He 8:5; 10:1; Ro 8:38; Ga 3:24; 5:2 \* **2:18** 1Co 4:6; 9:24; Fil 3:14; Col 3:12 \* **2:19** 1Co 6:13; Ef 4:4 \* **2:20** Ro 6:8; 1P 2:24



22 Week ekewe'en nite' yape in tanatkinhei qe le'lijeile i'nq'ijatshenij ene' jukhewle.

23 Yijaa'ija ekewe'en in leke' qu' jintumti qu' yi-jaali'ija, qa ta'He'ets ene' jukhewle pa' yumtitax qu' lunye'je' qu' nijayan pa' Intata. Qa jitumti qu' yi-jaali'ija qe wetf'iljetsin qa in yawtsheten iye na'aj l'ese'n. Qa nite'le weju'lij ekewe'en qu' niwu'm pa' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits.\*

### 3

#### *Pa' ink'ayik injunye'j in ju'un ji'teje'm ha' Cristo.*

1 Qa hik ta'lijupi' in hats week i'liyi't iye ha' Cristo, qa' mowo'ohi pe' wekwek na' wa'sji', hikpa' i'niju' ha' Cristo pa' yiya'yik'i pa' Intata.\*

2 Hasu'uj ili'ilij qu' jehi'hii pekhewe' wekwek hatse' pakha' pha'mji', qa hasu'uj pekhewe' sehe' epji'.\*

3 Qe ekheweli't hats lanaxi'lju' qa pe' i'liyi't qa wanat'ini't ji'teje'm ha' Cristo pa' Intata.\*

4 Qa qu' ne'twenhetiitax hatse' ha' Cristo, hikha' inifa'x, ma' qa ekheweli't qa' e'wenhetiijiiilek hatse' qa' week e'wenheti'yi'lij hakha'an pa' qi lesa'x.\*

5 Qa hik ta'lijupi', hik lunyejeye' pe' lewekwekits pe' esenitsi't qu' nanaxik'uiju' pa' wanawitjii'ijju'kii l'esenits, qa pekhewep lunyejeile wetju't in wanawitjile, yisu'un qu' nanawitjii'il in yejeju' pe'ye', ewi'le' in yisu'un qu' naqsiijkii pa' ul'ax, qa pa'

\* 2:23 Hch 7:22; 1Ti 4:8 \* 3:1 He 10:12 \* 3:2 Fil 3:19 \* 3:3 Ro 6:8 \* 3:4 2Co 3:18; 4:11; 1Jn 1:2; 2:28; Lc 9:32; Jn 17:24; 2P 3:18

witjunye'j yisu'un wekwek, in hik aka' hik lunye'j qu' leqe diose'.\*

<sup>6</sup> Qe pa' qi lawak pa' Intata i'nipji' hatse' pekhewe' nite' netek'enheyu' qu' nata'lets ekewe'en.\*

<sup>7</sup> Hik ekewe' laqsi'jtaxi'hijkii iye toxik'i, in mexe la'ntaxi'l'ji'teje'm.\*

<sup>8</sup> Qa ha'neh'ij qa' yape ili'ilij week ekewe'en: pa' witwakaye'j, pa' witts'iyopto', pa' witjunye'j yisu'unle qu' ninaqwakaninkii, pa' witjunye'j ul'etsik'ikii le'lijeyij pakhape', qa pa' witjunye'j yeqwepin l'anye'j.\*

<sup>9</sup> Hasu'uj qu' mawatqanli'il wetju'lkii, qe hats liwu'mi'l' pa' hayiits ejunyejeyi'l' ul'ax,\*

<sup>10</sup> ma' qa l'uyilik'ipha'm pa' ink'ayik ejunyejeyi'l', hikpa' hik lunye'j pa' lunye'j hakha' laqsijiili'il'eju', ma' qa week neluts leyijtem in wenink'aihit iphu'ui qu' hats enikfe'li'letsha week hakha'an.\*

<sup>11</sup> Pa' ink'ayik ejunyejeyi'l' hats ham pa'qu' pakha' lunye'je' judio i'nli'i qu' nite' judioye', yaqsi-ijkii kakha' circuncisión i'nli'i qu' nite' naqsi'ji'ijkii kakha' circuncisión, tujtseika' ta'ji', lene' leile', witlinek i'nli'i nite' witlinek, qe ha' Cristo hikha' les in weju'hij yijat'ij qa hikha' qu' week na'n ji'teje'm.\*

<sup>12</sup> Qa hik ta'hijupi' ekheweli'l' in t'eku'mi'l' eiji' pa' Intata, qa yatsat'etsi'l' ej qa nesu'uni'l' iye, qa uyi'hik'ipha'm pa' witq'ilta'x, qa pa' witqi'fenkeye'j, qa pa' nite' witiwqiye'jji', qa pa' witjunye'j af'ayai

\* **3:5** 1Ts 4:3,5,7; Ro 1:26; Ef 5:3; 1Co 10:14; Ga 5:20; 1P 4:3 \* **3:6**

Stg 1:19; Ap 6:16 \* **3:7** Lc 15:13; Ro 6:2 \* **3:8** Ro 13:12; Stg 1:19;

Ap 13:6; 14:19; 1Co 14:20; Jn 10:33; Ef 4:22-31 \* **3:9** Lv 19:11; 1Ti

2:7; Col 2:15; Ef 4:22 \* **3:10** Pr 31:25; Mr 13:19; Jn 1:3; Ap 3:14

\* **3:11** Ef 1:23

qa pa' nite' witq'itaqsuneya'x,\*

13 itaqsunkite'elij wetju'l pe'ye', aqsiilijkii yijat'ij qu' e'le'sitsi'il wetju'lkii qu' nana'ltax pa'qu' nenuteniji'm pe'ye' pakhape' lejefe'epji', in lunye'jek ha' Yatsat'ax'inij in e'le'sitsi'l wetju'l.\*

14 Qa pa' week i'nipji' ekewe'en, qu' mewetsu'uni'lha hik aka' letuk qu' ewi'l jinaa'ni'ha.

15 Iwejini'hij pa' wit'ikesimeya'xlekii ta'lets ha' Cristo qu' netnek'enhe'yij pe' atawjetsi'l, hikpa' l'eniyayihijii qe qa ewi'le'le pa'qu' ese'ni'il. Itjiilijetspha'm le'wisij pa' Intata.\*

16 Iwejini'hij pe' atawjetsi'l qu' naqamaxji' eke' le'lijei ha' Cristo, me'nijatshenli'ilij wetju'lkii qa' matkaklini'hij wetju'lkii iye weekij pa' ikfeliyax-itsi'lkii nehisi'hij pa' Intata. Iji'ilik'i ke' le'lijtsinel pa' David'ik'i (Salmos), pe' e'lijtsineli'l qa pa'qu'le lunye'je' pe' witlijtsinel t'ejuyets pa' Intata qu' it'ilijets le'wisij weekijha pe' atawjetsi'l.

17 Iwqinheti'l qa' it'ilijii' aka' hijji' ha' Yatsat'ax'inij Jesús week pa'qu' aqsiilijkii i'nli'i pa'qu' it'ilij, qa itjiilijetspha'm iye le'wisij pa' Intata Dios qu' nata'lets hakha'an.\*

*Pa'qu' lunyejeye' pe' wit'alhei qa pe' witlits yijayan pa' Intata.*

18 Efuts, iwqinheti'l qa ek'eni'lets iye pe' ewhe'yetsi'l, qe hik aka' les le'wis qu' aqsiilijkii ekheweli'l in hijyani'l ha' Yatsat'ax'inij.

---

\* **3:12** Jn 3:16; 2Ts 2:13; Ap 12:11; 2Co 6:6; Hch 20:19; Fil 2:3; Ef 4:2; Col 2:18,23; 1P 5:5; Stg 3:13; 2Ti 3:10 \* **3:13** 2Co 2:7,10; 12:13; Ef 4:32 \* **3:15** Jn 14:27; 1Co 7:15; Fil 4:7 \* **3:17** Jn 14:13; Fil 2:10

19 Jukhew, isu'uni'lha pe' ewhe'yeli'l, qa hasu'uj ul'ax pa'qu' eqfenyejeyi'ilij.\*

20 Witlits, ek'eni'lets pe' alheyi'l qa' ek'eni'hijets week pa'qu' lunye'je'le, qe hik aka' les le'wisi'm ha' Yatsat'ax'inij.\*

21 Wit'alhei, hasu'uj aqsiih'i'mijkii pe' elitsi'l qu' numti qu' ham ne'weju'li'ij.\*

22 T'ithayii witlinhei (esclavos), week pakha'le qu' lunye'je' qu' ek'eni'hijets pe' aqa patunitsi'l ha'ne sehe' epji', hasu'uj in ne'wenh'i'l ma' qa l'ithayi'yi'l, qe hik aka' lunyejei pe' wo'li'ii qu' nisu'un ene' jukhew, yijaayi'ija yijat'ij qu' isu'uni'l qu' ithayi'yi'li'm qe le'nijiweyijiju'l ha' Yatsat'ax'inij.\*

23 Week pa'qu' aqsiih'ijkii, weeki'ijha pe' ataw-jetsi'l qu' isu'uni'l qu' aqsiih'ijkii, hik eqjunyejeyi'ilij qu' hakhaye'le Yatsat'ax'inij qu' aqsiih'i'mijkii qa' nite'ye' ene' jukhew.\*

24 Qe hats lenikfe'li'lets ha' Yatsat'ax'inij qu' nelisi'hij hatse' pa'qu' leqisit'i'li' ej qu' antsat'axihjek hatse', qe ekheweli'l l'ithayi'yi'li'm hakha' Cristo, hik hakha' ha' yijaa'ija in aqa patuni'l.

25 Qa pakha'le qu' naqsiih'ijkii pa' ul'ax qa' netestiy-ijek pa'qu' laja'ye' in yaqsiih'ijkii pa' ul'ax, inye'jlu' pakha'le qu' lunye'je'.\*

---

\* **3:19** 1P 3:1; Ef 5:25; Ap 8:11; 10:9-10 \* **3:20** Gn 3:16; Lv 10:14; Dt 31:12; Sal 37:25; Pr 20:7; Lc 1:7; Hch 2:39; He 2:13 \* **3:21** Sal 103:13; Ef 6:4; He 11:23; 2Co 9:2 \* **3:22** Ro 1:3; 4:1; 8:4-5,12-13; 9:3,5; 1Co 1:26; 10:18; 2Co 1:17; 5:16; 10:2-3; 11:18; Ga 4:23,29; Ef 6:5; Pr 1:7; Ap 14:7 \* **3:23** Ef 6:7 \* **3:25** Ap 2:11

## 4

1 Qa ekheweli't pekhewe' witqapatunitsij yijayan pa' Intata, yatsathen qa le'wis iye pa'qu' ejunyejeyi'ihij pe' ezejkunenhayi't (wit'inhei), qa' menikfeliti'lets in ekheweljiitek na'l pa' aqa patuni't i'ni' na' wa'sji'.\*

2 Hasu'uj antapi'ihii qu' iyini't. Qa in Hiyini't qa' iyini'tha hasu'uj pekhel ijamti'ihik'uiji'kii qa' itjiijijetspha'm iye le'wisij pa' Intata.\*

3 Qa yekheweli't iye qu' iyinyi't yipji'kii, hats'inha pa' Intata qa' nit'ihij ye'mik'i qhof pe' lejil ma' qa' henfeli't ke' le'liei, hats'inha qa' ninikfe'l aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets ha' Cristo, qa hik aka' iye ho'yophehiti'yipji'.\*

4 Iyini'lyipji' hats'inha qu' neqet'aaxik'iha qu' henfel, qe hik aka'tax qu' haqsiijkii.

5 Mewetjehi't otok'oiha qa' anatkini't pa' ikfe-liyaxitsi'kii in la'ni't ji'teje'm ne' nite' tek'enets ha' Cristo. Le'wis qu' iwq'axini'hij qu' nana'l pa'qu' lahats'i'ij qu' enqif'eli'ihij qa' enfeli'h'i'm.\*

6 Af'ayai qa yimax iye pe'qu' e'lijeyi'it in l'iyeti't, hats'inha qa' enikfe'li'lets pa'qu' it'ihij qu' inku'h'i't.\*

*Pablo qa wetfel.*

7 Qa nakha' qi in jitesu'un inejefe Tíquico, le'wis yithayife qa leq'ithayinenek iye ha' Yatsat'ax'inij, hik nakha' qu' nefelili'm hatse' pa'n yijunye'jkii.\*

\* 4:1 Col 3:22 \* 4:2 Ro 12:12 \* 4:3 Hch 14:27; 27:2; 28:16,30; 1Co 2:7; 16:9; 2Co 2:12; Ef 3:4; 5:2; 6:18-20 \* 4:5 Ef 5:15-17 \* 4:6 Mr 9:50; Lc 14:34; 1P 3:15 \* 4:7 Hch 20:4; Tit 3:12; Nm 23:19

8 Qe hik aka' ta'lets in he'nukin qu' enikfe'li't yiwets pa'n yijunyejeyi'tkii, hats'inha qu' nakakin iye pe' atawjetsi't.\*

9 Na' Tíquico qa nakha' qu' lijts'eye'kii hik nakha' Onésimo, hik nakha' iye qi in nite' yeqeku' pa' Intata qa qi in hisu'uni't, hik nakha' iye etsetife'eł. Enewe'en hik enewe' qu' nefeliki'm week ekewe' yijunyejeyi'tkii.\*

10 Na' Aristarco, hikna' yinophelife, wetfeli't ei. Qa hik łunye'j iye na' Marcos, łaq a's ha' Bernabé, hik nakha' iye hayiits na'ł pekhewe' nijatsheni'lij, qa qu' nanami't ei qa' eneqjunu'ulijha hatse'.\*

11 Qa nakhap iye Jesús, łii iye Justo, wetfeli't ei iye. Enewe'en hik enewe' uja'xłe in judío in yithay-ifetsij aka' wit'ithayijkit t'ejuyets pa' tenek'enheiji' pa' Dios. Qa hik enewe' qi qa yisimetsinji'ij pa' yitawe'j.

12 Qa nakha' iye Epafras wetfeli't ei iye, hik nakha' etsetife'eł qa łeqejkunenek iye ha' Jesucristo. Nite' yili'ij in qi qa iyinjii't epji', hats'inha qu' ham neqenijani'it ej, qu' ham pa'qu' hami'ik'ui in t'ejuyets in łijayani't pa' Intata qa qu' nami't ejju'ha iye qu' enikfe'li'tetsha week pa' yisu'un pa' Intata.\*

13 Yakha' tsikfe'lijets na' Epafras in qi in łatawe'ji't eikii ekheweli't qa week pekhewe' i'ni' ek pa' witset Laodicea qa pe' i'ni' ek pa' witset Hierápolis.\*

14 Qa na' Lucas hikna' weihetax witeqjunhetits łeıe', hikna' iye qi in hisu'uni't, wetfeli't ei iye, qa nakha' iye Demas wetfeli't ei iye.\*

\* 4:8 Lc 16:25; Ef 6:21-22; Col 2:2 \* 4:9 Flm 10,16 \* 4:10 Flm 24; Hch 4:36 \* 4:12 Col 1:7; Flm 23; Jud 3; Ga 1:4; Ef 1:9 \* 4:13 Jud 3; Col 2:1 \* 4:14 2Ti 4:10

15 Hewetfelii week pekhewe' inejefetsipji' pa' Intata i'ni' ek pa' Laodicea, qa ke' Ninfa iye qa week pekhewe' inejefetsipji' not'axjii wetju'l pe' letsii'.\*

16 Qu' hats week iyinentaxi'fik'i ha'ne witfaakanek, qa' lisi'hij pe' inejefetsipji' Laodicea leitets qu' niyinenjiik'i' ek, qa ekheweli'l qa' iyineni'fik'i ek ha' witfaakanek k'inqekenijiyek pe' Laodicea leitets.

17 Qa ha' Arquipo qa aka' qu' it'ilijets: — Me'neniha pa' ithayijkit nelisij pa' Yatsat'ax'inij hats'inha qu' aqsiijkii.—\*

18 Yakha' Pablo. Yakhaa'ija in hewetfeli'l ei qa hika' ha'ne l'aka'the'ju' ha'ne witfaakanek. Menikfeliti'lyiikii wat'ij in ye'wit'ophefik. Pa' qi leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij qu' hikpa' na'ni'l ejupha.\*

---

\* **4:15** Hch 12:12; Ro 16:5  
1Ti 6:21; 2Ti 4:22; Tit 3:15

\* **4:17** Flm 2; 2Ti 4:5

\* **4:18** Fil 1:7;

**INTATA LE'LIJEI**  
**New Testament in Maka**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0